

GEARBOX R20 - R21 - R22 - R23

The R20, R21, R22, R23 gearboxes are compact one stage planetary reduction gearboxes, designed to run silently, with a long lifetime and to require minimum maintenance.

R20 and R21 gearboxes are suitable for use in conjunction with SAI M2, M3 and GM2 series hydraulic motors.

R22 and R23 gearboxes are suitable for use in conjunction with SAI M4 and M5 series hydraulic motors.

| Specifications | R20 | R21 | R22 | R23 |
|---------------------|-------|-------|-------|-------------|
| reduction ratio | 1:5,6 | 1:5,6 | 1:5,6 | 1:5,6 |
| cont. output torque | 5900 | 5900 | 5900 | 5900 lb.ft |
| peak output torque | 11800 | 11800 | 11800 | 11800 lb.ft |
| cont. output speed | 100 | 100 | 100 | 100 rpm |
| case oil quantity | 3,5 | 2,2 | 3,5 | 3,7 lit |
| dry weight | 220 | 148 | 218 | 193 lb |
| Max. braking torque | 5160 | - | 8148 | - lb.ft |

Oil

Before commencing operation the gearbox casing should be filled with suitable lubricating oil (SAE 90 EP). The oil should be changed the first time after 15 - 20 hours operation; subsequently it should be changed every 800 - 1000 hours operation.

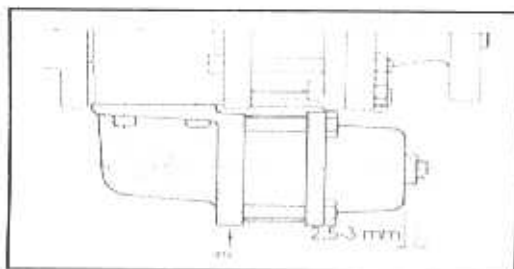
The temperature of the oil during operation should not exceed 70 - 75 °C.

These units are normally supplied assembled for operation with separate motor/gearbox lubricating oil.

On request it is possible to supply the units assembled for operation with shared lubricating oil. In these cases the motor is assembled without shaft seal and the breather plug on the gearbox casing is replaced with a normal plug; order code "U".

Brake (R20, R22)

The brakes mounted on these units are the hydraulic negative, multiple disc, parking or emergency brakes that operate in an oil bath. The hydraulic jack opens the brake with a min. pressure of 30 bar. To correctly adjust the brake, screw in the screw on the end of the jack so that the spindle protrudes approx. 2.5 - 3 mm from the jack. Check the correct adjustment of the brake every 1000 - 1500 hours of operation.



RIDUTTORE R20 - R21 - R22 - R23

Riduttori planetari ad uno stadio di riduzione caratterizzato da ridotte dimensioni, funzionamento silenzioso, lunga durata e minime esigenze di manutenzione.

I riduttori R20 e R21 sono studiati per l'abbinamento con motori idraulici SAI delle serie M2, M3, GM2.

I riduttori R22 e R23 sono studiati per l'abbinamento con motori idraulici SAI delle serie M4, M5.

| Specifications | R20 | R21 | R22 | R23 |
|---------------------|-------|-------|-------|----------|
| rapp. riduzione | 1:5,6 | 1:5,6 | 1:5,6 | 1:5,6 |
| coppia cont. | 8000 | 8000 | 8000 | 8000 Nm |
| coppia di picco | 16000 | 16000 | 16000 | 16000 Nm |
| velocità cont. | 100 | 100 | 100 | 100 rpm |
| case oil quantity | 3,5 | 2,2 | 3,5 | 3,7 lit |
| riifornimento olio | 98 | 66 | 97 | 86 kg |
| Max. coppia frenata | 7000 | - | 11000 | - Nm |

Olio

Prima di mettere in funzione il riduttore, occorre rifornirlo di olio di caratteristiche adatte (SAE 90 EP).

La prima sostituzione verrà effettuata dopo le prime 15 - 20 ore di funzionamento; successive sostituzioni verranno effettuate ogni 800 - 1000 ore di funzionamento.

La temperatura dell'olio durante il funzionamento non deve superare 70 - 75 °C.

I gruppi vengono forniti assemblati per funzionamento ad olio di lubrificazione motore/riduttore separato.

Su richiesta è possibile fornire i gruppi assemblati per funzionamento ad olio unico. In questi casi il motore è assemblato senza guarnizione sull'albero e il tappo con valvola di sfogo sul riduttore viene sostituito con tappo normale; codice di ordinazione "U".

Freno (R20, R22)

Freni di stazionamento del tipo idraulico negativo a dischi multipli che lavorano in bagno d'olio. L'apertura del freno viene effettuato tramite martinetto idraulico con press. min. di 30 bar. Per una corretta registrazione del freno, avvitare il grano sul martinetto in maniera che lo stelo sporga circa 2,5 - 3 mm. Provvedere a controllare la corretta registrazione del freno ogni 1000-1500 ore di lavoro.

ORDINAZIONE

R20 / R21 / R22/ R23 gearbox type

tipo riduttore

lubricating oil

- = separate gearbox/motor oil (with breather valve)
- U = shared oil (no breather valve)

olio di lubrificazione

- olio riduttore/motore separato (con valvola sfogo)
- olio unico (senza valvola sfogo)

R20

...